



Transforming Life through the Living Languages



Mentransformasi Hidup melalui Bahasa yang Dekat di Hati



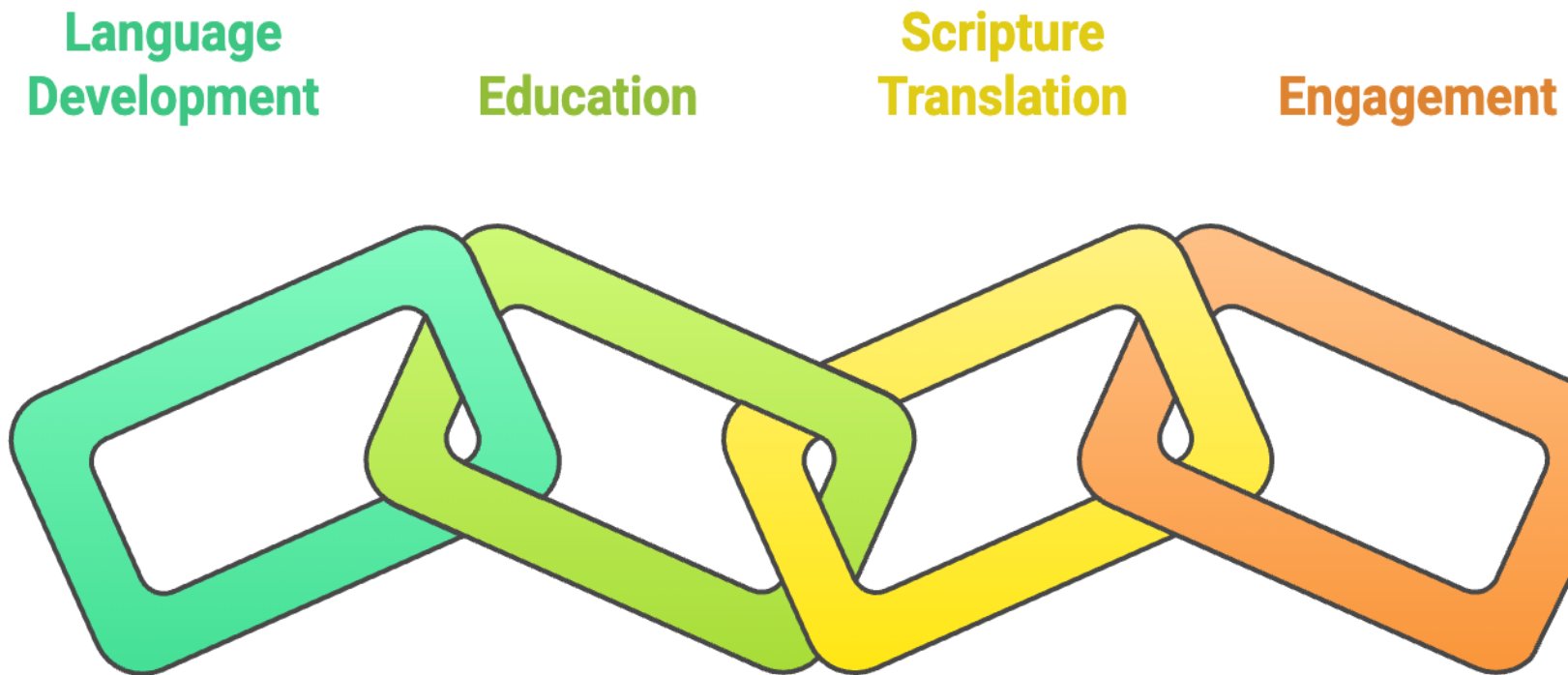
Yayasan Suluh Insan Lestari adalah organisasi Kristen yang berbagi kasih Tuhan untuk mewujudkan transformasi holistik melalui bidang kebahasaan, pendidikan, dan penerjemahan Alkitab dalam keunikan bahasa dan budaya mereka, baik secara lisan, tulisan, atau isyarat.



PELAYANAN HOLISTIK



LANGUAGE-BASED SERVICES



LANGUAGE DEVELOPMENT

- Providing language services: language data & ethnologue update, survey, mapping, orthography, dictionary, etc.
- Training related.
- Contribute to the language data and research in Indonesia.

ENGAGEMENT

- Church & community engagement.
- Gospel in action: livelihood, creation care, psycho social services, human right issue.

EDUCATION

- Support the BT program through education and literacy.
- Training related.
- Contribute to the improvement of education quality.

SCRIPTURE TRANSLATION

- Presenting God's Word in the local languages for use, outreach and discipleship



Penerjemahan Alkitab yang Dipimpin Gereja (PADG)

Church-Led Bible Translation (CLBT)

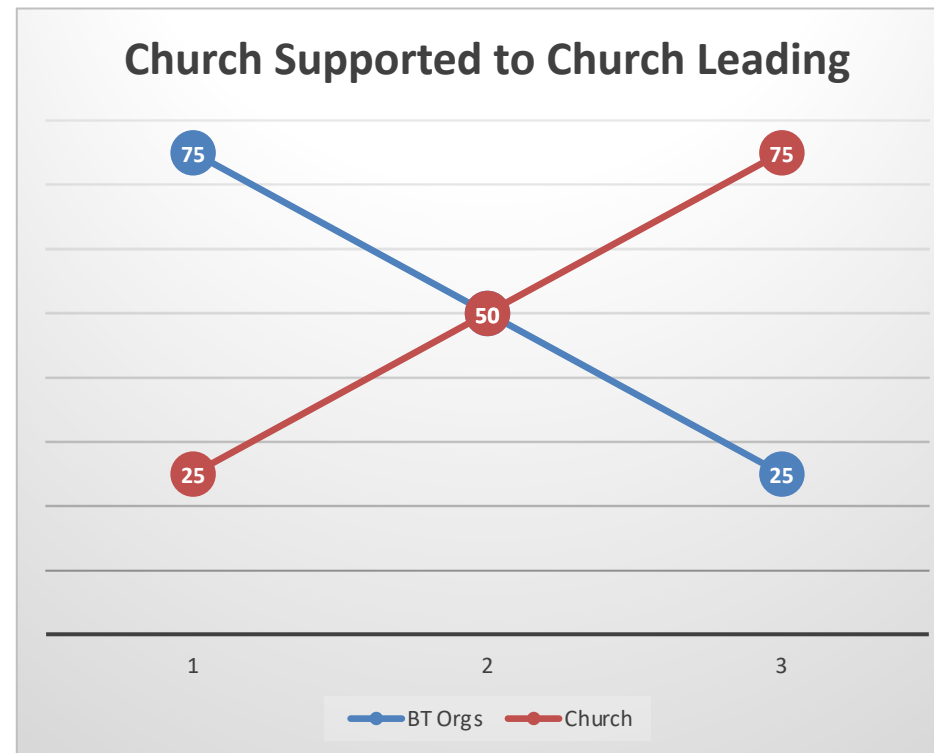
01

Church-Supported BT

Perlu bantuan membangun ViMis
Sumber daya gereja sebagian
Peran organisasi PenA 75%

BT has being doing for the church

Church Supported to Church Leading



03

Church-Led BT

Kuat dalam ViMis & membagikannya
Sumber daya dari gereja
Melatih timnya dan yang lain
Membagikan/mengirim sumber daya
Mentori
Peran organisasi penA 25%

BT has led by the church

with

Church-Owned BT

Kuat dalam Visi Misi
Kepemilikan kuat
Sumber daya gereja sebagian
Mempunyai departemen misi
Peran organisasi penA 50%

BT has being doing by the church

02



Major milestones during the past four years



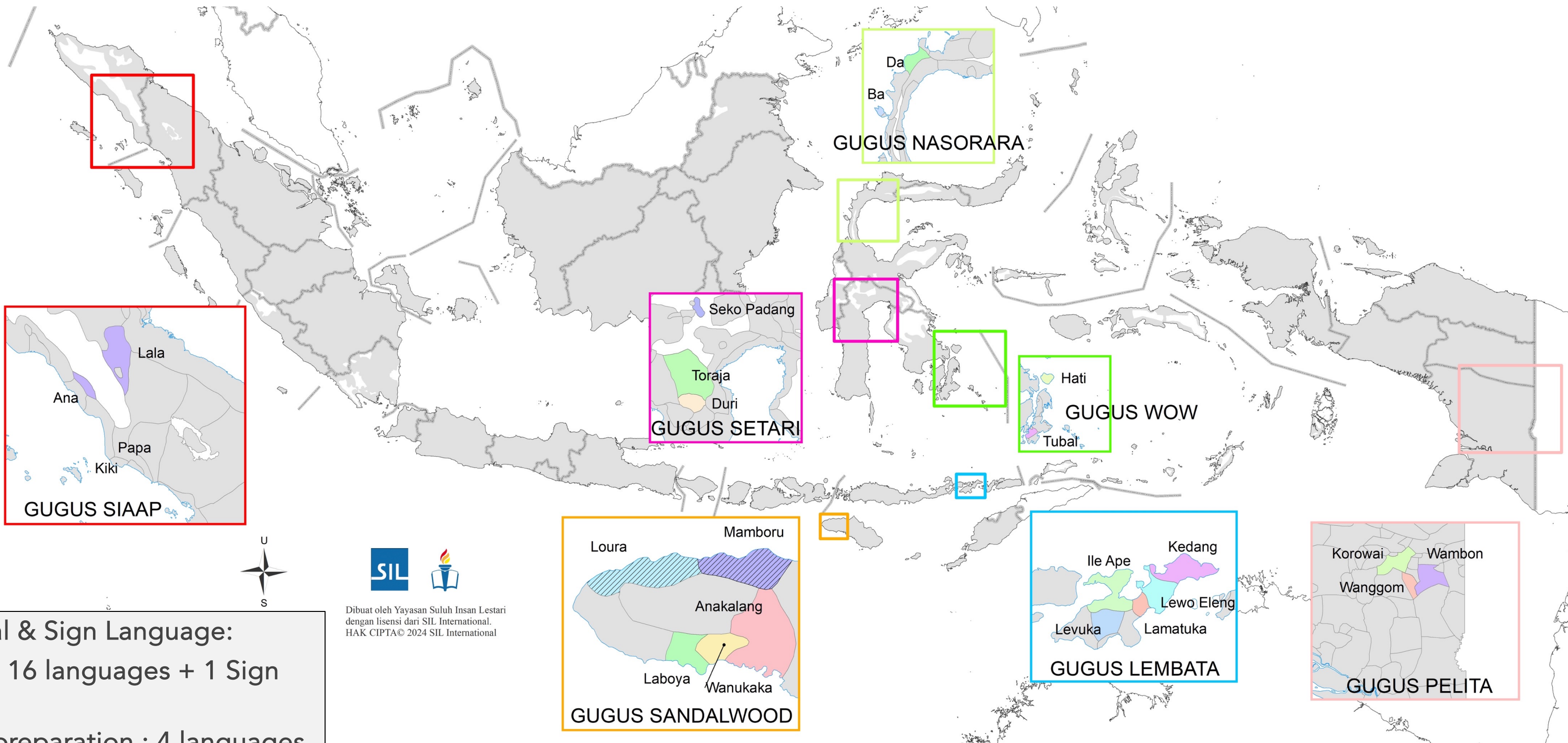
- Taste of Translation (ToT) : conducted ToT, trained ToT facilitators, ToT training in Africa (2 times).
- Update ethnologue data.

Partnership with the government institution:

- Requested by the Religious Ministry to provide sign language videos.
 - Education Ministry : selected & received funding for two education programs in Papua & Nusa Tenggara.
 - Language Center (training them & sharing at their conference) & National Research and Innovation Agency of Indonesia Research : join partnership conducted conference & training to commemorate "the International mother tongue day 2025"
- Remote school in Papua, partnership with the church & government.
- Ongoing BT project, with pilot project OBT, AI.



BT CLUSTER PORTPHOLIO



BT Written, Oral & Sign Language:

- 5 CLUSTER : 16 languages + 1 Sign Language
- 2 CLUSTER preparation : 4 languages

 
Dibuat oleh Yayasan Suluh Insan Lestari
dengan lisensi dari SIL International.
HAK CIPTA © 2024 SIL International

REGIONAL AREAS: Non UPG & UPG





GaPAI

Gerakan Penerjemahan Alkitab di Indonesia

Gerakan Penerjemahan Alkitab Indonesia

(GaPAI = “reach”)

GaPAI is a collaborative Bible translation movement in Indonesia

*Kolaborasi dalam melaksanakan Amanat Agung melalui penerjemahan Alkitab
bagi semua suku bahasa di Indonesia*



GaPAI & Strategic Language Mapping

2022

Strategic Language Mapping I

Diseminasi hasil Pilot ToT 2 bahasa periode Q3 2021, dihadiri 15 orgn penA



2022

Strategic Language Mapping II

SLM untuk perencanaan 2023 dihadiri 17 orgn penA



2023

GaPAI Strategic Language Mapping III

GaPAI Meeting pertama dihadiri 21 gereja & 23 orgn penA



2024

GaPAI Regional Papua

GaPAI Regional Meeting Papua dihadiri 9 gereja, 12 orgn penA, 3 STT



2024

GaPAI 2024 Strategic Language Mapping

GaPAI Meeting 2024 dihadiri 21 gereja & 32 orgn penA





**"Give thanks to the LORD, call on his name;
make known his deeds among the peoples!"**

1 Chronicles 16:8